

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen
Band: 42 (1971)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

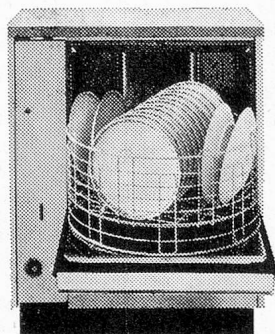
Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Neu für Heime und Anstalten

Besuchen Sie uns an der MUBA
Halle 11, Stand 295

Mit dem Geschirrwaschautomaten SG 6 / G von Schulthess verkürzen Sie die Wasch-, Spül- und Trocknungszeit.



Ein neuartiges System im Ablauf der lochkartengesteuerten Waschprogramme der SG 6/G ermöglicht es, mit speziellen Geschirrkörben z. B. 300 Suppenteller, 600 kleine Teller, 600—800 Gläser oder 400—500 Tassen in der Stunde einwandfrei zu waschen und zu spülen.

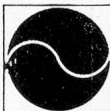
Die SG 6/G kann überall aufgestellt oder in die Gastro-Norm-Öffnung eingebaut werden. Sie arbeitet mit einem geringen Wasser- und Stromverbrauch. Ihr günstiger Preis, ihr überdurchschnittliches Leistungsvermögen, das leichte Reinigen

des ausziehbaren Boilers, die Vielfalt der Waschprogramme machen die SG 6/G somit zum eigentlichen Geschirrwaschautomaten für Heime und Anstalten.

Es lohnt sich, die SG 6/G näher kennenzulernen, zumal das Geschirrabwaschen dadurch rationeller abgewickelt werden kann. Darum verlangen Sie mit untenstehendem Bon entweder den unverbindlichen Besuch eines Schulthess-Beraters oder den SG 6/G-Prospekt mit detaillierten Angaben.

SCHULTHESS

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, Zürich



sowie in allen
Elektro- und
Installationsge-
schäften mit
diesem Zeichen.

Schulthess Automaten finden Sie bei:

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG

8039 Zürich	Stockerstrasse 57	Tel. 01/ 36 73 50
3000 Bern	Aarberggasse 36	Tel. 031/22 03 21
7000 Chur	Bahnhofstrasse 9	Tel. 081/22 08 22
9008 St. Gallen	Langgasse 54	Tel. 071/24 97 78
1200 Genf	6, rue de la Flèche	Tel. 022/35 88 90
1003 Lausanne	3, place Chauderon	Tel. 021/20 56 41
2000 Neuenburg	9, rue des Epancheurs	Tel. 038/25 87 66
6962 Lugano-Viganella	Via la Santa 18	Tel. 091/51 89 71
4000 Basel	Sanitär Kuhn AG, Missionsstrasse 37	Tel. 061/43 66 70

Bon

Ich möchte wissen, wie ich das Geschirrabwaschen wirtschaftlicher abwickeln kann. Ich wünsche deshalb

- ☐ den Besuch Ihres Schulthess-Beraters für ein unverbindliches Gespräch über die SG 6/G
- ☐ Ihren ausführlichen Prospekt über den Geschirrwaschautomaten SG 6/G

Zutreffendes bitte ankreuzen

Name: _____

Adresse: _____

PLZ und Wohnort: _____

Die Wäsche im Grossbetrieb Hotel Cresta, Savognin



«Che Paradiso», soll Giovanni Segantini ausgerufen haben, als er von Süden her über den Julier ins Oberhalbstein kam. Im romantischen Dörflein Savognin hat er seine zweite Heimat gefunden, und im weiten Talgrund vor dem Piz d'Err schuf er eine Reihe von Meisterwerken, die



seinen Ruhm als Maler der lichterfüllten Berglandschaften in die weite Welt hinausdrugen.

Savognin ist ein modernes Sommer- und Wintersportzentrum geworden. Aber dank einer überlegten Planung ist die Romantik des alten Ortes immer noch da. Man wandert, man schwimmt, man reitet oder spielt Tennis, ganz wie es das Herz begehrt. Im Winter verlocken spiegelnde Eisflächen den Curling-Spieler und den Schlittschuhfahrer, oder es geht mit 2 Gondelbahnen und 9 Skiliften ohne Wartezeiten hinauf zu den schönsten Pisten der Welt.

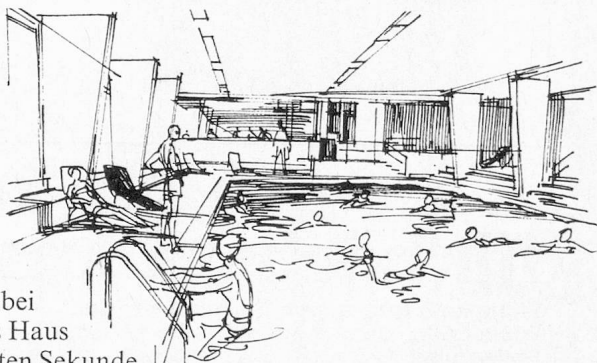
Das markanteste aller neuen Bauwerke in Savognin, wundervoll harmonisch in die schöne Landschaft hineingestellt, ist das Hotel Cresta. Es verfügt über 150 Gastbetten und 1000 Restaurationsplätze in ver-

schiedenen Lokalen. Dazu kommt ein eigenes, geheiztes Hallenbad mit einem Kinderplanschbecken, und es sind moderne Räumlichkeiten mit allen notwendigen Einrichtungen für Sauna, Massage und Unterwassermassage vorhanden. Das Hotel wird von Herrn und Frau Steier in vorbildlicher Art und Weise geführt und braucht um Gäste nicht zu bangen. Im Cresta lebt es sich gut, und es gibt ungezählte Julier-Fahrer, die ihr Programm so einrichten, dass sie zum Essen oder Übernachten bei Steiers sind. Und wer das Haus betritt, merkt von der ersten Sekunde an, wie ihm aus allen Ecken und Winkeln eine heute nicht mehr überall selbstverständliche Sauberkeit entgegenstrahlt.

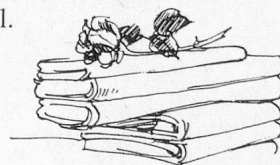
Für die Sauberkeit im Hotel Cresta ist Frau Rosmarie Halter verantwortlich. Ihr untersteht natürlich auch die Lingerie, und es gibt viel zu waschen in einem fast durchwegs ausgebuchten Haus. Über die Wintersaison hin, vom 1. Dezember bis nach den Osterfeiertagen, sind jeweils etwa 15000 Kilo Bettwäsche, Restaurationswäsche, Badewäsche,

Küchenwäsche, Personal- und Gästewäsche zu bewältigen. Es helfen dabei zwei Vollautomaten und – wie könnte es anders sein – die bewährten Steinfels-Waschmittel: Lenizym zum Vorwaschen, Nixax zum Kochen und Mollo zum Weichmachen der Frottierwäsche und der Bademäntel, die im Hallenbad abgegeben werden.

Gewaschen wird nach einem durch den Steinfels-Waschtechniker ausgearbeiteten Modus mit einem besonderen «Fleckenprogramm» für Restaurationswäsche, die Wein-, Früchte- oder Saucenflecken zeigt. Das Resultat ist begeisternd, «alles wird unerhört weiss und leuchtend», sagt Frau Halter, «und die Wäsche, ob Leinen, Halbleinen oder Percalé, ob rauhe oder ganz feine Gewebe, hat eine Lebensdauer, wie man sie kaum zu erhoffen wagt». Und immer wieder wollen interessierte Gäste wissen: «Wie und mit was waschen sie eigentlich, dass alles so verlockend schön, sauber und griffig wird?»



Ach, wenn man es doch überall begreifen würde, dass es dazu eben ein wenig Liebe, Sorgfalt und Gewissenhaftigkeit braucht und sonst weiter nichts als immer wieder Steinfels-Waschmittel.



Friedrich Steinfels AG
Seifen und Waschmittel
8023 Zürich



Wir erstellen:

**Kühlschrankanlagen in transportabler
und ortsfester Ausführung,
Kühl- und Gefrierräume,
Freezer-Placenanlagen für Küche
und Economat,
Klimaanlagen, Leichen-Kühlanlagen,
Isolierungen gegen Kälte, Wärme
und Schall.**



**MUBA 1971,
Halle 11, Stand 361**

Referenzen von Kinder-, Bürger- und Altersheimen, privaten und kantonalen Anstalten, Erziehungsheimen usw. Profitieren auch Sie von unserer grossen Erfahrung. Unsere Beratung ist für Sie unverbindlich. Unser Service ist prompt und vorteilhaft.



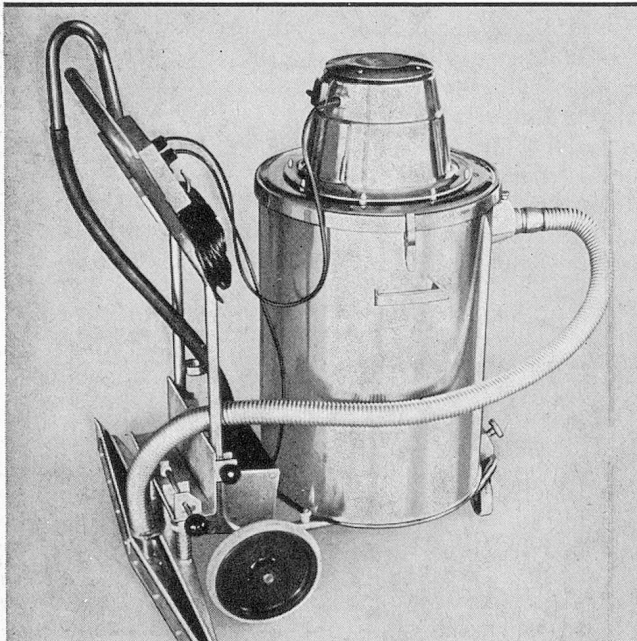
A. SCHELLENBAUM+CO. AG 8404 WINTERTHUR

Wibis-Bodenpflegemaschinen für höchste Ansprüche

Wibis hat einen neuen Sauger entwickelt — Wibis 3500. Den ersten mit automatischer Wasser-Entleerung. Technisch durchdacht. Als Staub- oder Wassersauger verwendbar. Ein grosses Plus für einen rationellen Reinigungsablauf. Unkompliziert ist seine Handhabung. Ein Knopfdruck, und der Behälter ist innert 45 Sekunden entleert. Sein Nutzinhalt: 45 Liter. Besonders geeignet für lärmempfindliche Betriebe.

Wibis 1600 heisst die beliebte Mehrzweck-Bodenpflegemaschine für alle Bodenarten mit einer Arbeitsbreite von 47 cm. Sechs Arbeitsgänge lassen sich mit ihr ausführen: fegen, spänen, blochen, spraysen, shampooen oder polieren.

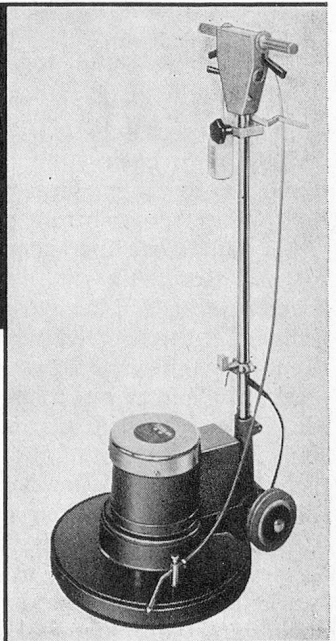
Mit einem Handgriff lässt sie sich beliebig verwandeln. Ihre Hauptmerkmale sind: der geräuscharme Lauf und die praktische Handhabung.



WIBIS

**Verlangen Sie
unverbindliche Beratung
und Vorführung**

**Wibis AG
Bodenpflegemaschinen
-Geräte und -Produkte
8910 Affoltern am Albis
Tel. 051 99 51 94/99 63 36**



MUBA 1971: Halle 2: Stand 551

Schalenstühle

Modell 1272

*Stapel- und kuppelbare
Schalenstühle für Personal-
restaurants, Kantinen,
Besprechungs- oder Aufent-
haltsräume, Kirchengemeindesäle,
Gemeindesäle.
Lieferbar in verschiedenen
Holzarten und mit Teilpolste-
rung.*

kuppeln



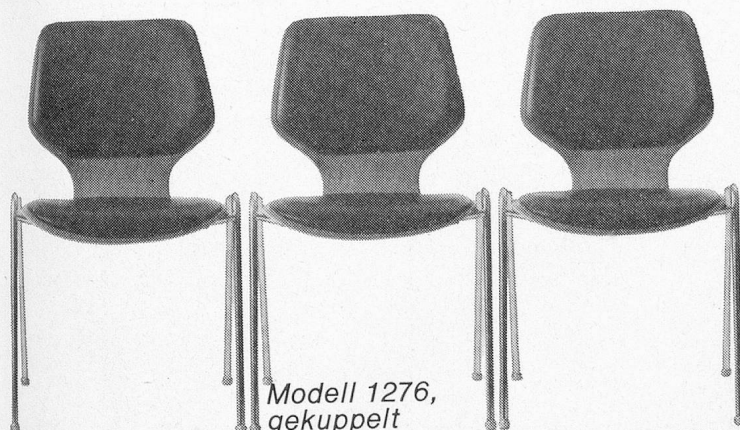
Modell 110



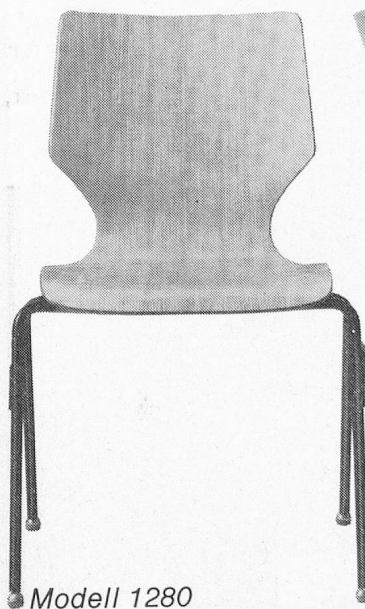
Modell 110 P

stapeln

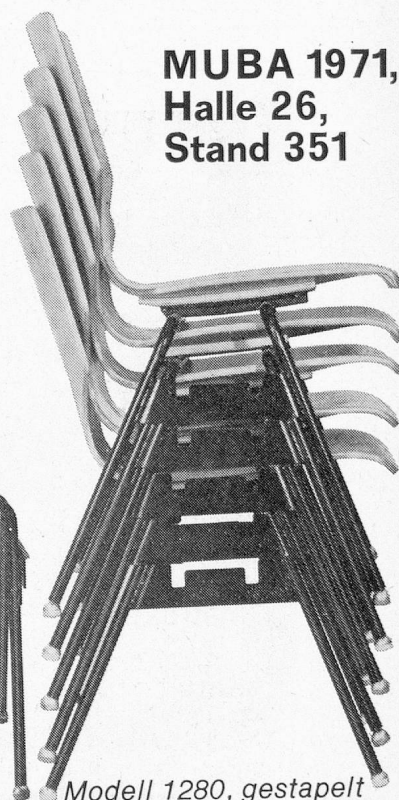
**MUBA 1971,
Halle 26,
Stand 351**



Modell 1276,
gekuppelt



Modell 1280



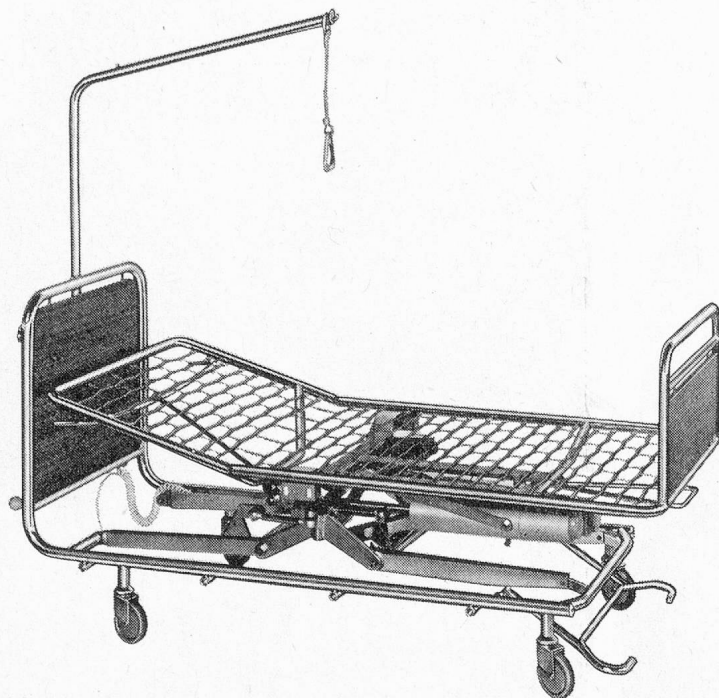
Modell 1280, gestapelt



embu

Embru-Werke, 8630 Rüti/ZH
Telefon 055/448 44
Filiale Zürich: Engelstrasse 41
Telefon 051/23 53 13

Tische 1602 sowie 1748 mit stapelbaren Stühlen 1276.
Verlangen Sie ein Angebot mit Musterstühlen und
Tischen. Permanente Ausstellungen in Zürich, Lausanne
und Rüti.



sissach

Qualitätsfabrikate seit 1899

Neues Niveaubett Nr. 5063

Liegehöhe und Keil verstellbar mittels 2 Elektromotoren. Innenmasse: 195 x 90 cm.

Höhenverstellung von 40 bis 70 cm. Keiltiefe 65 cm.

Längste Erfahrung im Bau von elektr. verstellbaren Krankenbetten.

Verlangen Sie unverbindlich Offerten, Unterlagen oder Vertreterbesuch.

Basler Eisenmöbelfabrik AG

MUBA 1971, Halle 26, Stand 321

4450 Sissach / BL

Telefon (061) 85 17 91



ELRO plant und fabriziert neuzeitliche, rationelle Grosskücheneinrichtungen für Spitäler, Sanatorien, Heime, Anstalten.

ELRO-Universal-Koch- und Druckkochapparate sind vollautomatische Allzweckgeräte und werden wahlweise für Elektro-, Gas-, Heisswasser- oder Oelumlauf-Beheizung geliefert.

Beratung

Planung

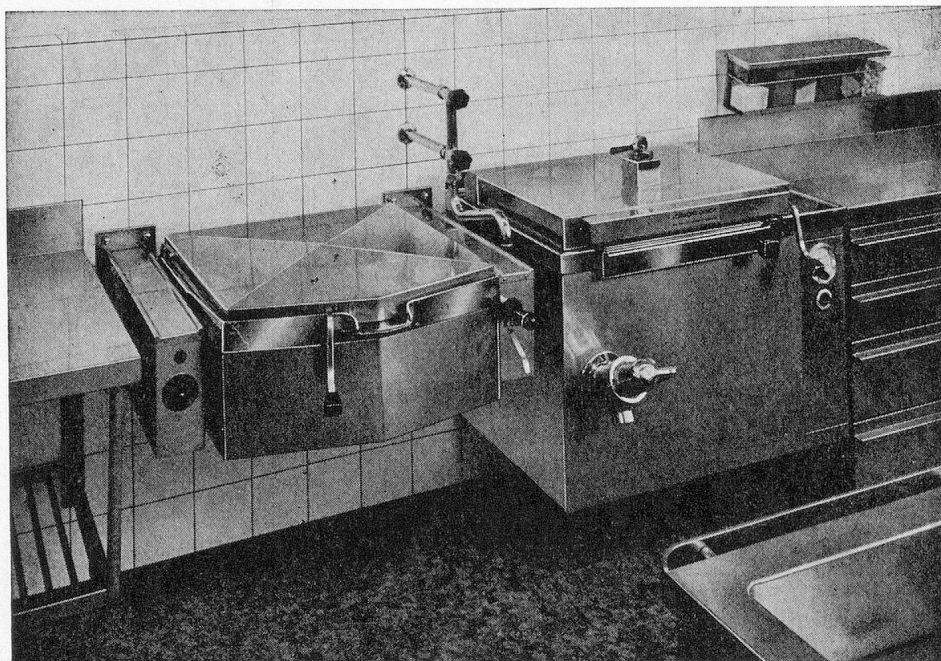
Fabrikation

Montage

Instruktion

Service

**ROBERT MAUCH
ELRO-WERKE AG
5620 Bremgarten
Tel. (057) 5 30 30**



An der MUBA 1971: Halle 11, Stand 256

Rechnen Sie kühl und wirtschaftlich

denn auf Ihre Kühlanlage müssen Sie sich unbedingt verlassen können.

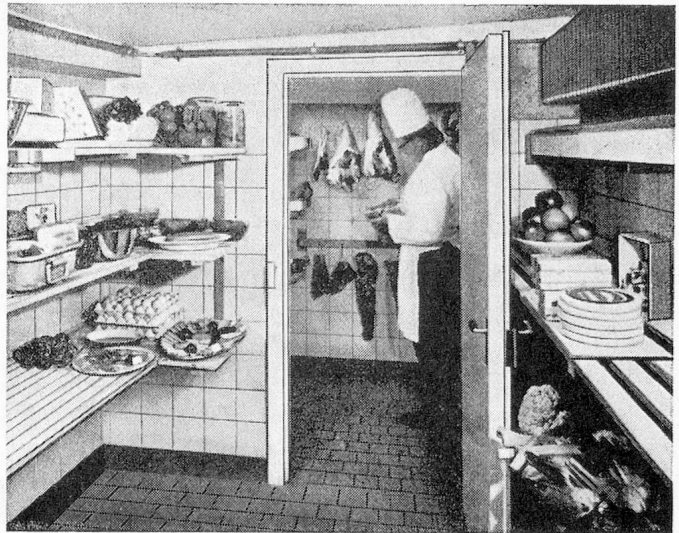
Sie muss so konzipiert sein, dass Lagerhaltung und Bereitstellung möglichst vereinfacht werden.

Sie muss durch optimale Ausnutzung der Maschinen- und Verdampferleistung, durch genau berechnete Laufzeiten des Kälteaggregates und durch günstige Betriebskosten einen hohen Grad von Wirtschaftlichkeit erreichen.

Sie muss durch Verwendung von hochwertigen Materialien unbedingt betriebssicher sein und ihren Teil zu einer Umsatzsteigerung beitragen.

Sie muss also von einer Firma erstellt werden, die über langjährige Erfahrung und einen ausgebauten Service verfügt und deren Ingenieure Sie wirklich sachkundig beraten. Zeit und Geld sind auch bei Ihnen kostbar und Sie können es sich nicht leisten, zu experimentieren.

Eine solche Kühlanlage, auf Ihren Bedarf zugeschnitten, erstellt Ihnen

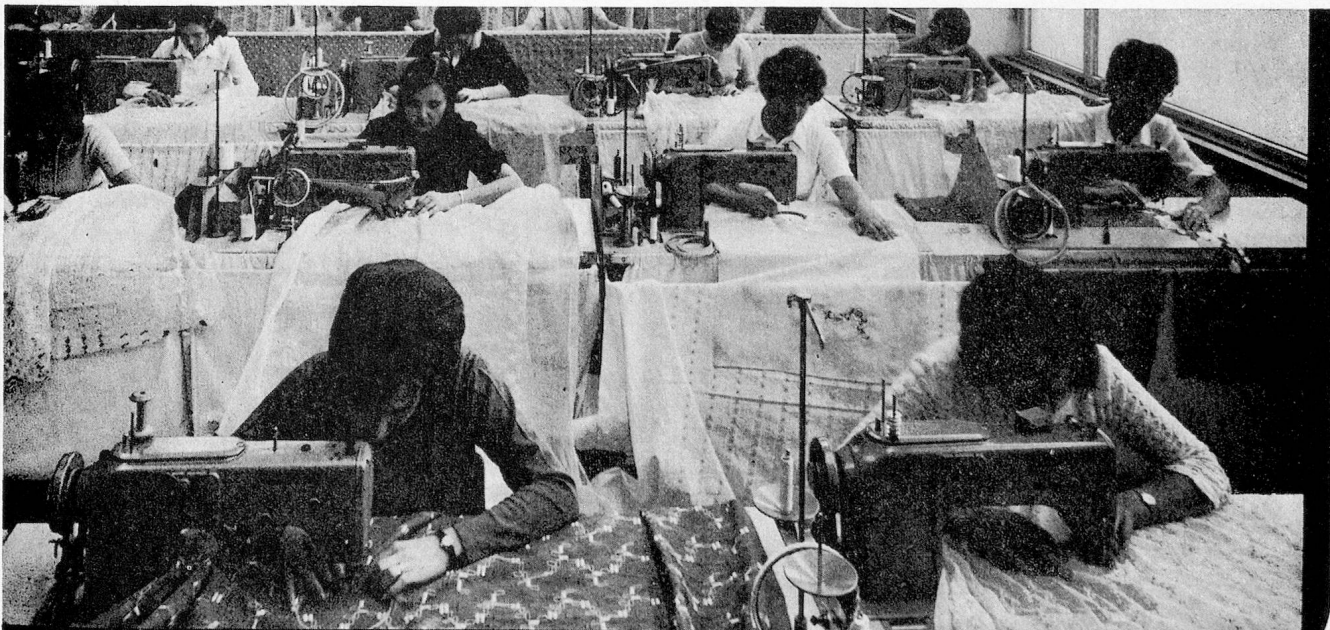


für jeden Kältebedarf

Autofrigo AG
Schaffhauserstrasse 473
8052 Zürich
Telefon 051/48 15 55

Vertretungen und Servicestellen
in: Baar, Basel, Bern, Biel,
Charrat, Chur, Davos, Fribourg,
Genève, Lausanne, Lugano,
Luzern, St. Gallen

Mustermesse Basel
Halle 11, Stand 135



Bernina-Nachstickmaschinen in Firma Bischoff-Textil AG, St. Gallen

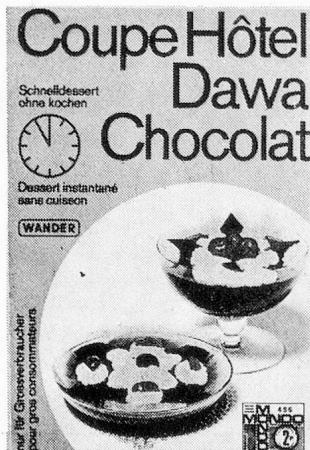
Nähmaschinen
für Ateliers, Lingerien, Gewerbe
und Industrie Fritz Gegauf AG
Nähmaschinenfabrik
BERNINA
8266 Steckborn

Besuchen Sie uns an der
MUBA 1971
Halle, 19, Stand 214

Dawa Dessert— Spezialitäten für höchste Ansprüche!

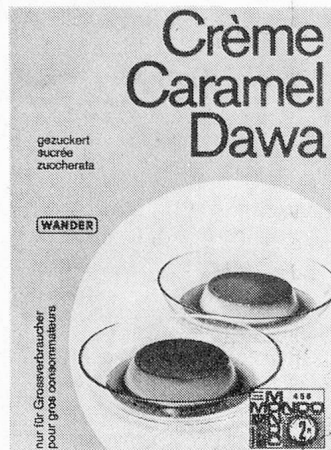
71.

WANDER



Das preisgünstige Schnelldessert zur raschen Zubereitung von Coupes, Crêmen und anderen Spezialitäten. Kein Kochen - nur mit kalter, trinkfertiger Milch anrühren.

Aromen:
Vanille, Chocolat,
Banane

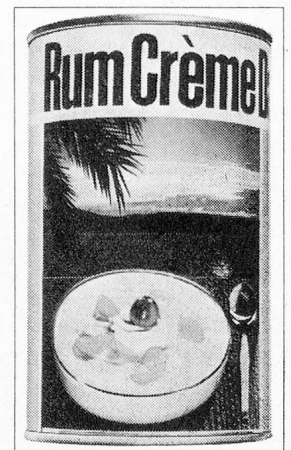


Mit Crème Caramel Dawa lassen sich sogar die delikaten und leichten Caramel-köpfli rasch und einfach zubereiten. Bereits gezuckert.

Caramelzucker Dawa:
Gebrauchsfertig - hergestellt aus reinem, natürlich gebranntem Zucker - zum Auscaramelisieren der Förmchen, sowie zum Aromatisieren von Crêmen, Glacen etc.



Gleiche, bewährte Qualität wie Crème Caramel Dawa - aber neu mit dem feinen Schokolade-Aroma!



Die herrliche, tischfertige Dosencreme - sofort servierbereit.

Aromen:
Chocolat, Vanille,
Ananas,
Orange und Rum.

Muster, Prospekte und weitere Auskünfte erhalten Sie jederzeit gerne durch den **WANDER** Vertreter

Sämtliche Artikel lieferbar durch Ihren Grossisten oder Ihre Einkaufsgesellschaft